PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

CORTASETOS ELÉCTRICO / TAGLIASIEPI ELETTRICO
PHS 600 B2

(ES)
CORTASETOS ELÉCTRICO
Traducción del manual de instrucciones original

(PT)
APARA-SEBES ELÉTRICO
Tradução do manual de instruções original

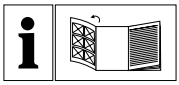
(DE) (AT) (CH)
ELEKTRO-HECKENSCHERE
Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)
TAGLIASIEPI ELETTRICO
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)
ELECTRIC HEDGE TRIMMER
Translation of the original instructions

IAN 339737_1910

(ES) (IT) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

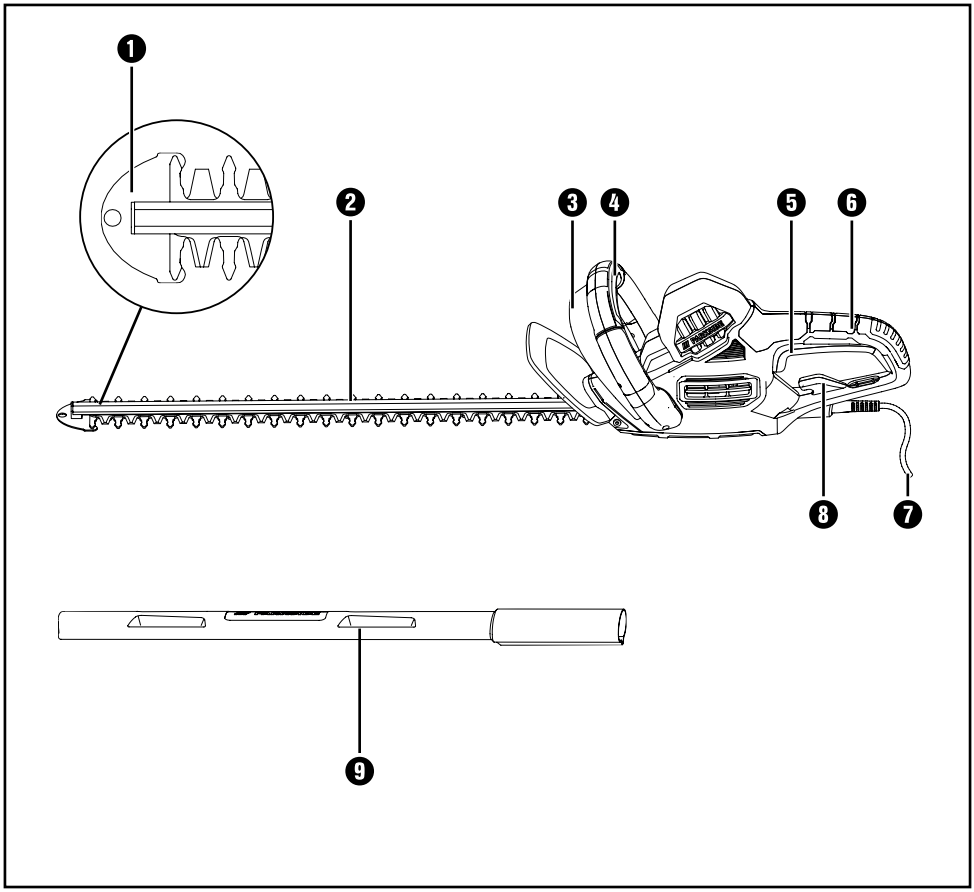
(GB) (MT)

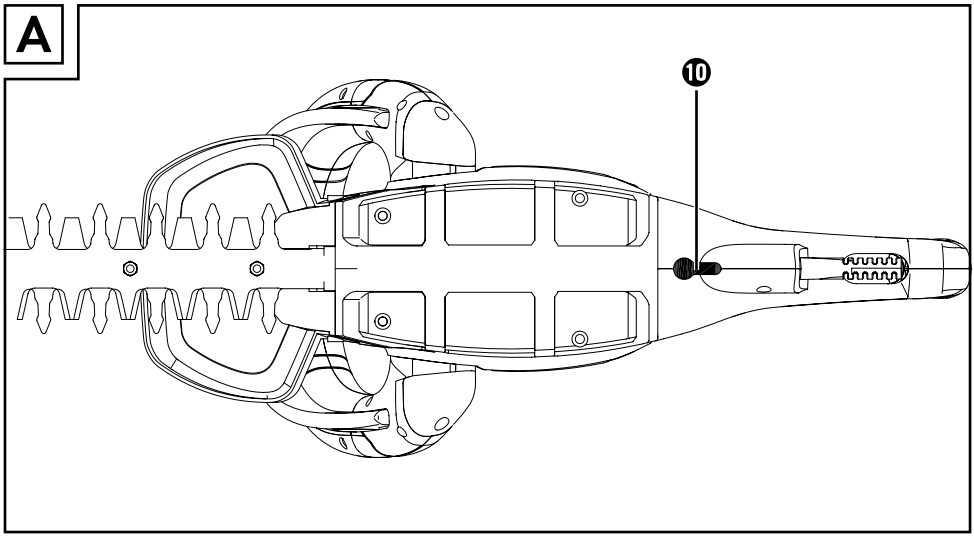
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	11
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	21
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	31
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41


1
2
3
4
5
6
8
7
9


A
10

Índice

Introducción 2
Uso previsto 2
Equipamiento 2
Volumen de suministro 2
Características técnicas 2
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas 3
1. Seguridad en el lugar de trabajo 3
2. Seguridad eléctrica 3
3. Seguridad personal 4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica 4
5. Asistencia técnica 5
Indicaciones de seguridad específicas para el cortasetos 5
Indicaciones adicionales de seguridad 6
Símbolos 7
Manejo 7
Encendido/apagado 7
Indicaciones de trabajo 8
Mantenimiento y limpieza 8
Almacenamiento 8
Desecho 8
Garantía de Kompernass Handels GmbH 9
Asistencia técnica 10
Importador 10
Traducción de la Declaración de conformidad original 10

CORTASETOS ELÉCTRICO PHS 600 B2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El cortasetos está previsto para la poda y recorte de setos y arbustos en un entorno doméstico. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

❶ Protección contra los golpes
❷ Barra de cuchillas de seguridad
❸ Bloqueo de encendido
❹ Asa de agarre
❺ Interruptor de encendido/apagado
❻ Mango
❼ Cable de red
❽ Protección contra tirones
❾ Protección para las cuchillas
❿ Ojo de la llave

Volumen de suministro

1 cortasetos eléctrico
1 protección para las cuchillas
1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Potencia nominal	600 W
Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Movimientos de corte	n_0 2800 r. p. m.
Peso (con accesorios)	aprox. 3,7 kg
Longitud de corte	aprox. 600 mm
Longitud de las cuchillas (incluida la protección contra los golpes)	aprox. 680 mm
Distancia entre los dientes de corte	aprox. 24 mm
Diámetro de las ramas	máx. 18 mm
Grado de protección	IPX0
Clase de aislamiento	II/⧈ (aislamiento doble)

Información sobre ruidos y vibraciones
Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Valor de emisión sonora

Nivel de presión sonora:	L_{PA} =	78	dB (A)
Incertidumbre:	K_{PA} =	3	dB Nivel
de potencia acústica:	L_{WA} =	101	dB (A)
Incertidumbre:	$_{KWA}$ =	3	dB

¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones

Manija principal:	a_h =	4,5	m/s^2
Incertidumbre:	K =	1,5	m/s^2
Asa adicional:	a_h =	3,3	m/s^2
Incertidumbre:	K =	1,5	m/s^2

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles.** Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asirla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la corriente, puede provocar accidentes.

d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.

e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Asistencia técnica

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para el cortasetos

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. Si las cuchillas están en funcionamiento, no trate de retirar ni sujetar los materiales cortados ni los que pretenda cortar. Las cuchillas siguen moviéndose tras apagar el aparato.** Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- **Transporte el cortasetos por el asa con las cuchillas detenidas y asegúrese de no pulsar ningún interruptor de encendido/apagado.** El transporte cuidadoso del cortasetos reduce el riesgo de activación accidental, así como el riesgo de lesiones resultante de las cuchillas.
- **Coloque siempre la cubierta de protección de las cuchillas para transportar o guardar el cortasetos.** Una manipulación cuidadosa del cortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de las cuchillas.
- **Asegúrese de que todos los interruptores de encendido/apagado estén apagados y de que el cable de red esté desenchufado si desea solucionar un atasco de material en el cortasetos o realizar las tareas de mantenimiento.** La puesta en marcha inesperada del cortasetos mientras se soluciona un atasco de material o se realizan las tareas de mantenimiento puede causar lesiones graves.
- **Sujete el cortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que las cuchillas podrían entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable eléctrico puede causar que las piezas metálicas del cortasetos queden bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

- **Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Es posible que los cables queden ocultos en los setos o arbustos y que las cuchillas los corten accidentalmente.
- **No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, especialmente si existe riesgo de tormenta eléctrica.** Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.

Indicaciones adicionales de seguridad

- No utilice ningún dispositivo adicional ni accesorio con el cortasetos.
- **Compruebe si existe algún objeto extraño, p. ej., alambradas, etc., en los setos y arbustos que desee podar.** Dichos objetos podrían dañar el cortasetos.
- Se recomienda conectar el aparato a una toma eléctrica con un dispositivo diferencial residual ("residual current device") con una corriente residual asignada no superior a 30 mA.
- **Sujete el cortasetos correctamente, p. ej., con una mano en el mango ❻ y la otra en el asa de agarre ❹.** La pérdida de control del cortasetos puede provocar lesiones.
- Durante el funcionamiento del cortasetos, esté siempre en una posición segura y con los pies en el suelo. No se permite el uso sobre escalones, escaleras ni cualquier otra superficie de base inestable.
- Antes de usar el cortasetos, asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de todas las piezas móviles, si se dispone de ellos, estén en la posición de bloqueo.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre si las cuchillas, los tornillos de las cuchillas y otras piezas del mecanismo de corte están desgastados o dañados. No trabaje nunca con un mecanismo de corte dañado o muy desgastado.
- Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.
- No utilice nunca el cortasetos si los dispositivos de seguridad están defectuosos o no están montados.
- Asegúrese de que todos los agarres y dispositivos de protección suministrados estén montados al poner en funcionamiento el cortasetos. No intente poner nunca en funcionamiento un cortasetos que no esté montado completamente o que cuente con modificaciones no autorizadas.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien fijados para garantizar el funcionamiento seguro del cortasetos.
- ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.
- Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.
- Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga.
  Tome las siguientes medidas:
  - Compruebe que no haya daños.
  - Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
  - Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.
- No utilice nunca el cortasetos si la protección para la mano está defectuosa o no está montada.

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica antes de los siguientes procedimientos:
  - Limpieza o solución de un atasco.
  - Inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos.
  - Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
  - Siempre que el cortasetos esté desatendido.
- Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

Símbolos

	Lea detenidamente todas las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas en un lugar seguro para posteriores utilizaciones.
	¡ADVERTENCIA! Para trabajar con el cortasetos eléctrico, deben tomarse medidas de seguridad especiales. Lea y observe todas las indicaciones de advertencia.
	¡Utilice casco de protección!
	¡Utilice gafas de protección!
	¡Atención! Peligro de lesiones por los filos cortantes.
	¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!
	Nivel garantizado de potencia acústica del aparato.
	Desconecte inmediatamente el enchufe si el cable de red está dañado o si se ha enredado o cortado.
	¡Mantenga alejadas a otras personas! ¡Mantenga la distancia!

Manejo

INDICACIÓN

► Retire la protección de las cuchillas ❾ siempre que desee trabajar con el cortasetos.

Encendido/apagado

⚠ ¡ATENCIÓN!

► Apague el motor y desconecte el enchufe inmediatamente en caso de peligro inminente o emergencia.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► No ponga nunca en funcionamiento el cortasetos si está enfermo, se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

INDICACIÓN

► Tenga en cuenta que las normas nacionales de su país podrían limitar el uso del cortasetos.

► Es fundamental realizar una inspección diaria del cortasetos antes de cada uso. Revise también el cortasetos después de sufrir caídas o golpes para descartar daños o defectos significativos.

► Por su salud, realice pausas durante el trabajo. ¡El agotamiento físico aumenta el riesgo de lesiones!

► Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.

Encendido:

♦ Conecte el cable de red ❼ a un alargador de cable.

♦ Forme un lazo en el extremo del alargador y cuélguelo en la protección contra tirones ❽.

♦ Mantenga pulsado el bloqueo de encendido ❸ y pulse el interruptor de encendido/apagado ❺.

Apagado:

♦ Suelte el interruptor de encendido/apagado ❺ o el bloqueo de encendido ❸.

♦ Desconecte el cable de red ❼ del alargador de cable.

♦ Retire el alargador de cable de la protección contra tirones ❽.

Indicaciones de trabajo

■ Sujete el cortasetos por delante del cuerpo.

■ Incline la barra de cuchillas de seguridad en la dirección de corte. Corte lentamente, a unos 3-4 segundos por metro.

■ Si desea recortar el borde superior de forma que quede recto, puede tensar una cuerda como línea de referencia a la altura deseada junto al arbusto.

■ Para lograr un corte uniforme, corte el lateral del arbusto de abajo arriba.

Mantenimiento y limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el cortasetos, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

■ Si desea detener el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor para que todas las piezas rotatorias se detengan. Espere a que el cortasetos se enfríe antes de revisarlo, ajustarlo, etc.

■ El cortasetos debe estar siempre limpio y seco.

■ Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.

♦ Compruebe si los tornillos de la barra de cuchillas de seguridad ❷ están sueltos y, en caso necesario, apriételos.

♦ Retire los restos incrustados de vegetación. Para ello, utilice guantes de protección.

♦ Lubrique la barra de cuchillas de seguridad ❷ con un spray de aceite o con una aceitera.

INDICACIÓN

► Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Almacenamiento

■ Guarde el cortasetos en un lugar seco y sin polvo.

■ También puede colgar el cortasetos por el ojo de la llave ❿.

■ Para ello, use un tornillo con una cabeza de un tamaño de aprox. 7-10 mm y asegurado con un taco. La cabeza del tornillo debe sobresalir aprox. 1 cm de la pared. Al atornillar, asegúrese de no dañar ninguna tubería de suministro.

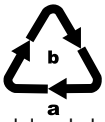
Desecho

El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales.

No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 339737_1910

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)
Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)
Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Directiva de emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
(2005/88/CE)
(2000/14/CE)
Nivel de potencia acústica LWA
Medido: 96,9 dB (A)
Garantizado: 101 dB (A)
Normas armonizadas aplicadas:
EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012
Denominación de la máquina: Cortasetos eléctrico PHS 600 B2
Año de fabricación: 04-2020
Número de serie: IAN 339737_1910
Bochum, 06/04/2020

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione 12
Uso conforme 12
Dotazione 12
Materiale in dotazione 12
Dati tecnici 12
Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili. 13
1. Sicurezza sul posto di lavoro 13
2. Sicurezza elettrica 13
3. Sicurezza delle persone 14
4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile 14
5. Assistenza 15
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per tagliasiepi 15
Avvertenze integrative sulla sicurezza 16
Simboli 17
Uso. 17
Accensione/spegnimento 17
Indicazioni operative 18
Manutenzione e pulizia 18
Conservazione 18
Smaltimento 18
Garanzia della Kompernass Handels GmbH 19
Assistenza 20
Importatore 20
Traduzione della dichiarazione di conformità originale 20

TAGLIASIEPI ELETTRICO PHS 600 B2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il tagliasiepi è destinato alla tosatura e al taglio di siepi, arbusti ornamentali e cespugli in ambito domestico. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non adatto all'uso commerciale.

Dotazione

❶ Paracolpi
❷ Lama di sicurezza
❸ Sicura
❹ Manico ad arco
❺ Interruttore on/off
❻ Impugnatura
❼ Cavo di alimentazione
❽ Scarico della trazione
❾ Coprilama
❿ Foro a buco di serratura

Materiale in dotazione

1 tagliasiepi elettrico
1 coprilama
1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Assorbimento nominale	600 W
Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Movimenti di taglio	n_0 2800 min-1
Peso (incl. accessori):	circa 3,7 kg
Lunghezza di taglio:	circa 600 mm
Lunghezza della lama (con paracolpi)	circa 680 mm
Distanza tra i denti della lama	circa 24 mm
Diametro dei rami	max. 18 mm
Grado di protezione:	IPX0
Classe di protezione	II / ⧈ (isolamento doppio)

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni
Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettroutensile classificato A:

Valore di emissione acustica

Livello di pressione acustica:	L_{PA} =	78	dB (A)
Fattore di incertezza:	K_{PA} =	3	dB
Livello di potenza sonora:	L_{WA} =	101	dB (A)
Fattore di incertezza:	K_{WA} =	3	dB

Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni

Maniglia principale:	a_h =	4,5	m/s^2
Fattore di incertezza:	K =	1,5	m/s^2
Maniglia aggiuntiva:	a_h =	3,3	m/s^2
Fattore di incertezza:	K =	1,5	m/s^2

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettroutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettroutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettroutensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettroutensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.
Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.

b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettroutensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

c) **Tenere gli elettroutensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può dare luogo a gravi lesioni.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettroutensile o si collega l'elettroutensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettroutensile possono provocare lesioni.

e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettroutensile, soprattutto in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.**
L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

h) **Nonostante si sia acquisita dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettroutensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore guasto.** Un elettroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettroutensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettroutensile.

d) **Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Trattare gli elettroutensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

g) **Utilizzare elettroutensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

5. Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettroutensile venga mantenuta.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il prodotto tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento.** Un solo momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- **Sostenere il tagliasiepi dall'impugnatura a lama ferma e fare attenzione a non azionare nessun interruttore on/off.** Trasportando il tagliasiepi con cautela si riduce il rischio di avviamento accidentale e il conseguente pericolo di lesioni causato dalle lame.
- **Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, applicare sempre il coprilama.** Un uso accurato del tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.
- **Quando si elimina il materiale di taglio rimasto incastrato o si sottopone il tagliasiepi a manutenzione, assicurarsi che tutti gli interruttori on/off siano disinseriti e che il cavo di alimentazione sia scollegato.** L'avviamento inatteso del tagliasiepi quando si elimina il materiale di taglio rimasto incastrato o si sottopone il tagliasiepi a manutenzione può causare lesioni gravi.
- **Sostenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con linee di corrente nascoste.** Il contatto delle lame con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti di metallo del tagliasiepi e causare così una scossa elettrica.

- **Tenere tutti i cavi e le linee di alimentazione lontani dalla zona di taglio.** In siepi e cespugli potrebbero essere nascosti cavi e linee di alimentazione, che potrebbero essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare quando esiste il pericolo di caduta di fulmini.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.

Avvertenze integrative sulla sicurezza

- Non usare apparecchi aggiuntivi né annessi con il tagliasiepi.
- **Controllare se nelle siepi e nei cespugli da tagliare si trovano corpi estranei, ad es. reti metalliche di recinzione.** I corpi estranei possono danneggiare il tagliasiepi.
- Si consiglia di collegare l'apparecchio ad una presa con interruttore differenziale (Residual Current Device) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- **Sostenere il tagliasiepi correttamente, ad es. con una mano sull'impugnatura ❻ e una sul manico ad arco ❹.** La perdita del controllo sul tagliasiepi potrebbe provocare lesioni.
- Durante l'utilizzo del tagliasiepi, assicurarsi di mantenere sempre una posizione salda sul terreno. Non è consentito usarlo su gradini, scale o altre basi instabili.
- Prima di usare il tagliasiepi assicurarsi che i dispositivi di blocco di tutti gli elementi mobili, se presenti, siano in posizione di blocco.
- Prima dell'uso controllare sempre se le lame, le viti e altre parti del meccanismo di taglio siano usurate o danneggiate. Non lavorare mai con un meccanismo di taglio danneggiato o fortemente usurato.
- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.
- Non utilizzare mai il tagliasiepi con dispositivi di protezione guasti o non montati.
- Assicurarsi che tutte le impugnature e i dispositivi di protezione in dotazione siano montati durante il funzionamento del tagliasiepi. Non tentare mai di mettere in funzione un tagliasiepi non montato completamente o un tagliasiepi che ha subito modifiche non ammesse.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldi, in modo da garantire la sicurezza delle condizioni di funzionamento del tagliasiepi.
- A) QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI! Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso corretto, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e la conservazione del tagliasiepi. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti e con l'uso conforme del tagliasiepi.
- L'uso del tagliasiepi è vietato ai bambini.
- Evitare l'uso del tagliasiepi in presenza di persone nelle vicinanze, soprattutto se minori.
- Indossare un abbigliamento idoneo! Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero venire catturati dalle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.
- Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo o se aumentano i rumori di funzionamento o il tagliasiepi vibra in modo insolitamente forte, spegnere il motore e aspettare che il tagliasiepi si fermi.
  Adottare le seguenti misure:
  - verificare la presenza di danni;
  - verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;
  - sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.
- Non utilizzare mai il tagliasiepi se il dispositivo di protezione per le mani è guasto o danneggiato.

- Staccare la spina dalla presa:
  - prima di effettuare la pulizia o eliminare un blocco;
  - prima di effettuare una verifica, manutenzione o lavori al tagliasiepi;
  - prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
  - se il tagliasiepi rimane incustodito.
- Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa del rumore del tagliasiepi.

Simboli

	Leggere con attenzione l'intero manuale di istruzioni prima della messa in funzione e conservarlo per l'uso successivo.
	AVVERTENZA! Durante i lavori con il tagliasiepi elettrico sono necessarie determinate misure di sicurezza. Leggere e osservare tutte le avvertenze.
	Indossare un casco protettivo!
	Indossare occhiali protettivi!
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate.
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umido!
	Livello di potenza acustica garantito dell'apparecchio
	Staccare subito la spina se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, aggrovigliato o tagliato.
	Tenere lontane terze persone! Mantenere la distanza!

Uso

NOTA

- Quando si desidera lavorare con il tagliasiepi, togliere sempre il coprilama ❾.

Accensione/spegnimento

⚠ ATTENZIONE!

- In caso di pericolo imminente o in caso di emergenza spegnere subito il motore e staccare la spina.

⚠ AVVERTENZA!

- In nessun caso utilizzare il tagliasiepi se si è stanchi, malati o sotto l'influsso di alcool o altre droghe.

NOTA

- Verificare che le normative nazionali del proprio paese non impongano restrizioni all'uso del tagliasiepi.
- L'ispezione giornaliera del tagliasiepi prima di ogni uso è imprescindibile. Ispezionare il tagliasiepi anche dopo urti e cadute per vedere se presenta danni o difetti.
- Fare pause di lavoro per preservare la propria salute. La stanchezza fisica aumenta il rischio di lesioni!
- Rimuovere i rami più resistenti con un troncarami.

Accensione:

- Collegare il cavo di alimentazione ❼ ad una prolunga.
- Formare un passante all'estremità della prolunga e agganciarlo allo scarico della trazione ❽.

♦ Premere la sicura ❸, tenerla premuto e premere l'interruttore on/off ❺.

Spegnimento:

♦ Rilasciare l'interruttore on/off ❺ o la sicura ❸.

♦ Staccare il cavo di alimentazione ❼ dalla prolunga.

♦ Rimuovere la prolunga dallo scarico della trazione ❽.

Indicazioni operative

■ Sostenere il tagliasiepi davanti a sé.

■ Inclinare la lama di sicurezza in direzione del taglio. Procedere lentamente ad una velocità di circa 3-4 secondi per metro.

■ Per tagliare in modo uniforme la sommità di una siepe, tirare uno spago all'altezza desiderata e utilizzarlo come linea di riferimento.

■ Per eseguire un taglio uniforme, tagliare la siepe dal basso verso l'alto.

Manutenzione e pulizia

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi intervento sul tagliasiepi, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

■ Quando il tagliasiepi viene messo a riposo per manutenzione, ispezione o stoccaggio, spegnere il motore in modo che tutte le parti rotanti si fermino. Attendere il raffreddamento del tagliasiepi prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.

■ Il tagliasiepi deve essere sempre pulito e asciutto.

■ Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno asciutto.

♦ Controllare l'eventuale presenza di viti allentate sulla lama di sicurezza ❷ del tagliasiepi e serrarla in caso di necessità.

♦ Rimuovere i resti della potatura. Indossare guanti protettivi.

♦ Ungere la lama di sicurezza ❷ con un olio spray o una lattina di olio.

NOTA

► I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone e interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

Conservazione

■ Conservare il tagliasiepi in un luogo asciutto e privo di polvere.

■ Per conservare il tagliasiepi è possibile appenderlo dal foro a buco di serratura ⓫.

■ A tale scopo, utilizzare una vite con testa da 7 - 10 mm fissata con dado. La testa della vite deve sporgere dal muro di circa 1 cm. Prestare attenzione a non danneggiare eventuali linee di alimentazione.

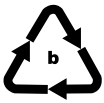
Smaltimento

L'imballaggio consiste di materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti nei locali contenitori di riciclaggio.

Non smaltire gli elettroutensili assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettroutensili usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia
Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia
L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi:
- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia
Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 339737_1910

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)
Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)
Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Direttiva Outdoor
(2005/88/CE)
(2000/14/CE)
Livello di potenza sonora LWA:
Misurato: 96,9 dB (A)
Garantito: 101 dB (A)
Norme armonizzate utilizzate:
EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012
Denominazione della macchina: Tagliasiepi elettrico PHS 600 B2
Anno di produzione: 04-2020
Numero di serie: IAN 339737_1910

Bochum, 06/04/2020

CE

Semi Uguzlu
- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução 22
Utilização correta 22
Equipamento 22
Conteúdo da embalagem 22
Dados técnicos 22
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas 23
1. Segurança no local de trabalho 23
2. Segurança elétrica 23
3. Segurança de pessoas 24
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica 24
5. Assistência Técnica 25
Instruções de segurança específicas para corta-sebes 25
Instruções de segurança adicionais. 26
Símbolos 27
Operação 27
Ligar/desligar 27
Instruções de trabalho 28
Manutenção e limpeza 28
Armazenamento. 28
Eliminação. 28
Garantia da Kompernass Handels GmbH 29
Assistência Técnica 30
Importador 30
Tradução da Declaração de Conformidade original 30

APARA-SEBES ELÉTRICO PHS 600 B2

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O corta-sebes destina-se a aparar e cortar sebes, arbustos e arbustos ornamentais no âmbito doméstico. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não foi concebida para o uso comercial.

Equipamento

❶ Proteção contra solavancos
❷ Barra porta-lâminas de segurança
❸ Bloqueio de ativação
❹ Pega em arco
❺ Interruptor Ligar/desligar
❻ Pega
❼ Cabo de alimentação
❽ Aliviador de tensão
❾ Proteção de lâmina
❿ Orifício em forma de buraco de fechadura

Conteúdo da embalagem

1 Apara-sebes elétrico
1 Proteção de lâminas
1 Manual de instruções

Dados técnicos

Consumo nominal	600 W
Tensão nominal	230 V ~, 50 Hz (corrente alternada)
Movimentos de corte	n_0 2800 rpm
Peso (incl. acessórios)	aprox. 3,7 kg
Comprimento de corte	aprox. 600 mm
Comprimento da lâmina (incl. proteção contra solavancos)	aprox. 680 mm
Distância entre os dentes da lâmina	aprox. 24 mm
Diâmetro de ramos	máx. 18 mm
Tipo de proteção	IPX0
Classe de proteção	II/⧈ (isolamento duplo)

Informações sobre ruído e vibração
Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Valor de emissões sonoras

Nível de pressão acústica:	L_{PA} =	78 dB (A)
Incerteza:	K_{PA} =	3 dB
Nível de potência acústica:	L_{WA} =	101 dB (A)
Incerteza:	K_{WA} =	3 dB

Usar protetores auriculares!

Valor total de vibração

Alça principal:	a_h =	4,5 m/s^2
Incerteza:	K =	1,5 m/s^2
Alça adicional:	a_h =	3,3 m/s^2
Incerteza:	K =	1,5 m/s^2

NOTA

- Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica.
- Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da pressão.

⚠ AVISO!

- Durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, as emissões de vibrações e as emissões de ruído podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente, do tipo de peça a trabalhar.
- Tente manter a pressão tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- **Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica.** O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas protegidas da chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.

d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

h) **Não confie numa falsa sensação de segurança nem ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas mesmo que esteja habituado a lidar com a ferramenta elétrica após utilização frequente.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor está avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de preensão secas, limpas e sem óleo e gordura.** Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5. Assistência Técnica

a) **Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas para corta-sebes

- **Mantenha todas as partes do corpo fora do alcance das lâminas. Não tente retirar resíduos de corte ou segurar em material a cortar com as lâminas em movimento. As lâminas continuam em movimento após o aparelho ser desligado.** Um momento de distração na utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.
- **Segure o corta-sebes pela pega com as lâminas imobilizadas e assegure-se de que não aciona qualquer interruptor Ligar/desligar.** Segurar corretamente o corta-sebes reduz o risco de acionamento acidental do mesmo e o consequente perigo de ferimentos causados pelas lâminas.
- **Ao transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a cobertura da lâmina.** Um manuseamento cuidadoso do corta-sebes reduz o risco de ferimentos provocados pelas lâminas.
- **Certifique-se de que todos os interruptores Ligar/desligar estão desligados e que o cabo de alimentação está desligado da corrente quando desejar remover material/resíduos de corte presos ou quando proceder à manutenção do corta-sebes.** Um arranque inesperado do corta-sebes durante a remoção de material/resíduos de corte presos ou durante trabalhos de manutenção pode provocar ferimentos graves.
- **Segure o corta-sebes apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos.** O contacto da lâmina com um cabo condutor de tensão pode colocar peças metálicas do corta-sebes sob tensão e dar origem a um choque elétrico.

- **Mantenha todos os cabos de alimentação ou outros cabos elétricos afastados da zona de corte.** Os cabos de alimentação ou outros cabos elétricos podem estar escondidos nos arbustos e ser cortados pela lâmina.
- **Não utilize o corta-sebes com condições meteorológicas adversas, especialmente quando existe perigo de relâmpagos.** Isso reduzirá o perigo de ser atingido por um raio.

Instruções de segurança adicionais

- Não utilize aparelhos adicionais ou acessórios com o corta-sebes.
- **Verifique se existem corpos estranhos, como p. ex. cercas de arame, nas sebes e arbustos a aparar.** Os corpos estranhos podem danificar o corta-sebes.
- É aconselhável ligar o aparelho a uma tomada com dispositivo de proteção de fuga à terra (Residual Current Device) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA.
- **Segure corretamente o corta-sebes, p. ex. uma mão na pega ❻ e a outra mão na pega em arco ❹.** A perda de controlo do corta-sebes pode conduzir à ocorrência de lesões.
- Ao utilizar o corta-sebes, mantenha sempre uma posição estável e equilibrada sobre o solo. Não é permitida a utilização do aparelho em cima de degraus, escadotes ou outras bases instáveis.
- Antes de utilizar o corta-sebes, certifique-se de que o(s) dispositivo(s) de bloqueio de todos os elementos móveis, se existentes, se encontram na posição de bloqueio.
- Antes da utilização, verifique sempre se as lâminas, os parafusos e outras peças do mecanismo de corte estão desgastados ou danificados. Nunca trabalhe com o mecanismo de corte danificado ou fortemente desgastado.
- Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá a mesma ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.
- Nunca utilize o corta-sebes com os dispositivos de proteção avariados ou desmontados.
- Certifique-se de que todas as pegas e todos os equipamentos de proteção fornecidos com o aparelho estão montados quando o corta-sebes for colocado em funcionamento. Nunca tente colocar em funcionamento um corta-sebes que não esteja completamente montado ou um que tenha sido sujeito a modificações não autorizadas.
- Certifique-se de que todas as porcas, pinos e parafusos estão corretamente apertados, a fim de assegurar um estado operacional seguro do corta-sebes.
- ESTE CORTA-SEBES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES! Leia com atenção as instruções sobre manuseamento correto, preparação, manutenção, arranque e paragem do corta-sebes. Familiarize-se com todas as peças de comando e a utilização adequada do corta-sebes.
- As crianças nunca podem usar o corta-sebes.
- A utilização do corta-sebes deve ser evitada na proximidade de pessoas, principalmente, de crianças.
- Use vestuário adequado! Não use vestuário largo ou joias que possam ser recolhidos por peças em movimento. Recomenda-se o uso de luvas de proteção resistentes, calçado antiderrapante e óculos de proteção.
- Se o dispositivo de corte tocar num corpo estranho ou se os ruídos de funcionamento aumentarem ou o corta-sebes vibrar anormalmente, desligue o motor e deixe o corta-sebes parar.
  Tome as seguintes medidas:
  - verifique se existem danos;
  - verifique se existem peças soltas e aperte-as todas;
  - substitua as peças danificadas por peças de qualidade equivalente ou mande reparar.
- Nunca utilize o corta-sebes com uma proteção das mãos avariada ou danificada

- Retirar a ficha da tomada elétrica antes de proceder a:
  - limpeza ou eliminação de um bloqueio;
  - verificação, manutenção ou trabalhos no corta-sebes;
  - ajuste da posição de trabalho do dispositivo de corte;
  - quando o corta-sebes estiver sem vigilância.
- Familiarize-se sempre com o seu ambiente e tenha atenção a possíveis perigos que eventualmente possa não ouvir devido aos ruídos do corta-sebes.

Símbolos

	Leia atentamente todo o manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento e guarde-o num local seguro para consultas posteriores.
	AVISO! Durante a execução de trabalhos com o corta-sebes elétrico são necessárias medidas de segurança específicas. Leia e respeite todas as indicações de aviso.
	Use capacete de proteção!
	Use óculos de proteção!
	Atenção! Perigo de ferimentos devido a lâmina afiada.
	Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!
	Nível de potência acústica garantido do aparelho
	Retire imediatamente a ficha elétrica da tomada, se o cabo de alimentação for danificado, ficar enrolado ou for cortado.
	Mantenha terceiros à distância! Manter distância!

Operação

NOTA

► Remova sempre a proteção de lâmina ❾, quando desejar trabalhar com o corta-sebes.

Ligar/desligar

⚠ ATENÇÃO!

► Desligue imediatamente o motor e retire a ficha da tomada em caso de perigo eminente ou de emergência.

⚠ AVISO!

► Nunca utilize o corta-sebes em situações de fadiga, doença, influência de álcool ou outras drogas.

NOTA

► Tenha em atenção que os regulamentos nacionais em vigor no seu país poderão limitar a utilização do corta-sebes.
► É indispensável uma inspeção diária do corta-sebes antes de cada utilização. Inspecione o seu corta-sebes também no respeitante a embates e quedas, a fim de identificar danos ou defeitos significativos.
► No interesse da sua saúde, faça pausas para descanso durante o trabalho. A fadiga física aumenta o risco de ferimentos!
► Retire ramos fortes com uma tesoura de ramos.

Ligar:

♦ Ligue o cabo de alimentação ❼ a um cabo de extensão.
♦ Faça um laço na extremidade do cabo de extensão e pendure no aliviador de tensão ❽.
♦ Prima o bloqueio de ativação ❸, mantenha-o premido e prima o interruptor Ligar/desligar ❺.

Desligar:

- Solte o interruptor Ligar/desligar ❺ ou o bloqueio de ativação ❸.
- Desligue o cabo de alimentação ❼ do cabo de extensão.
- Remova o cabo de extensão do aliviador de tensão ❽.

Instruções de trabalho

- Mantenha o corta-sebes à frente do seu corpo.
- Incline a barra porta-lâminas de segurança no sentido do corte. Corte devagar, com aprox. 3-4 segundos por metro.
- Se pretender cortar uma aresta superior reta, pode esticar um cordão junto à sebe na altura desejada como linha de referência.
- Para obter um corte uniforme, comece a cortar a lateral da sebe de baixo para cima.

Manutenção e limpeza

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de realizar quaisquer trabalhos no corta-sebes, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- Se o corta-sebes for parado para efeitos de manutenção, inspeção ou armazenamento, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças rotativas estão imobilizadas. Deixe o corta-sebes arrefecer antes de o inspecionar, ajustar, etc.
- O corta-sebes deve ser mantido sempre limpo e seco.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Controle a existência de eventuais parafusos soltos na barra porta-lâminas de segurança ❷ e, se necessário, reaperte-os.
- Retire os resíduos verdes encravados. Use luvas de proteção ao fazer este trabalho.
- Trate a barra porta-lâminas de segurança ❷ com óleo em spray ou almotolia.

NOTA

► Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão ou interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Armazenamento

- Guarde o corta-sebes num local seco e sem pó.
- Para tal, pode suspender o corta-sebes pelo orifício em forma de buraco de fechadura ❿.
- Para este fim, utilize um parafuso com um tamanho de cabeça de aprox. 7 - 10 mm e segure-o com uma bucha.
  A cabeça do parafuso deve ficar saliente da parede aprox. 1 cm. Ao furar, certifique-se de que não danifica nenhuns tubos de alimentação.

Eliminação

A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.

Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1 a 7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 339737_1910

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP
(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Política externa
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
Nível de potência sonora LWA:
Medido: 96,9 dB (A)
Garantido: 101 dB (A)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012

Designação de tipo da máquina: Apara-sebes elétrico PHS 600 B2

Ano de fabrico: 04-2020

Número de série: IAN 339737_1910

Bochum, 06.04.2020

Semi Uguzlu
- Diretor de qualidade -
Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction 32
Intended use 32
Features 32
Package contents 32
Technical specifications 32
General power tool safety warnings 33
1. Work area safety 33
2. Electrical safety 33
3. Personal safety 34
4. Power tool use and care 34
5. Service 35
Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers 35
Additional safety instructions 36
Symbols 37
Operation 37
Switching on and off 37
Working procedures 38
Maintenance and cleaning 38
Storage 38
Disposal 38
Kompernass Handels GmbH warranty 39
Service 40
Importer 40
Translation of the original Conformity Declaration 40

ELECTRIC HEDGE TRIMMER PHS 600 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The hedge trimmer is designed for trimming and cutting hedges, ornamental shrubs and bushes in the home garden. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury.
Not for commercial use.

Features

1. Bumper
2. Safety cutter bar
3. Safety lock-out
4. Curved handle
5. On/Off switch
6. Handle
7. Power cable
8. Strain relief
9. Blade guard
10. Keyhole

Package contents

1 electric hedge trimmer
1 blade protector
1 set of operating instructions

Technical specifications

Nominal consumption	600 W
Nominal voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Cutting motions	n_0 2800 rpm
Weight (incl. accessories)	ca. 3.7 kg
Cut length	approx. 600 mm
Blade length (incl. bumper protection)	ca. 680 mm
Tooth spacing	approx. 24 mm
Branch thickness	max. 18 mm
Protection class	IPX0
Protection class	II / ⧈ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Noise emission value

Sound pressure level:	L_{PA} =	78	dB (A)
Uncertainty:	K_{PA} =	3	dB
Sound power level:	L_{WA} =	101	dB (A)
Uncertainty:	K_{WA} =	3	dB

Wear ear muffs!

Total vibration value

Main handle:	a_h =	4.5	m/s^2
Uncertainty:	K =	1.5	m/s^2
Auxiliary handle:	a_h =	3.3	m/s^2
Uncertainty:	K =	1.5	m/s^2

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers

- **Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear cuttings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion. The blades keep moving after switching off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary and be careful not to operate any On/Off switch.** Carrying the hedge trimmer carefully reduces the risk of unintentional starting and the resulting risk of injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always put on the blade cover.** Careful handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.
- **Make sure that all On/Off switches are turned off and the power cable is disconnected when removing trapped clippings or servicing the hedge trimmer.** Unexpected starting of the hedge trimmer when removing trapped clippings or during maintenance work can cause serious injury.
- **Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer live and could give the operator an electric shock.

- **Keep all the power cables out of the cutting area.** Power cables or lines can be hidden in hedges or bushes and may be accidentally cut by the blade.
- **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of lightning strike.** This reduces the risk of being struck by lightning.

Additional safety instructions

- Do not use any additional equipment or attachments with the hedge trimmer.
- **Check whether there are any foreign objects in the hedges and bushes to be sheared, such as wire fencing etc.** Foreign objects can damage the hedge trimmer.
- We recommend connecting the appliance to a socket outlet with a residual current device with a rated residual current not exceeding 30 mA.
- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. one hand on the handle ❻ and one on the curved handle ❹.** Loss of control of the hedge trimmer can lead to injuries.
- When operating the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing. Use on steps, ladders or other unstable surfaces is not permitted.
- Before using the hedge trimmer, ensure that the locking device(s) of all moving parts, if present, are in the locked position.
- Before use, always check that the blades, the blade screws and other parts of the cutting tool are not worn or damaged. Never work with a damaged or heavily worn blade.
- If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.
- Never use the hedge trimmer with defective or missing safety guards.
- Ensure that all supplied handles and safety guards are fitted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened to ensure that the hedge trimmer is in safe working condition.
- THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- Children must never use the hedge trimmer.
- Do not use the hedge trimmer while other people, especially children, are in the vicinity.
- Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- If the cutting unit comes into contact with a foreign object, the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.
  Take the following measures:
  - check for damage;
  - check for loose parts and secure all the loose parts;
  - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- Remove the plug from the wall socket before:
  - cleaning or removal of a blockage;
  - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
  - setting the working position of the cutting unit;
  - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- Always familiarise yourself with your surroundings and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.
- Never use the hedge trimmer with defective or damaged hand guards

Symbols

	Read these operating instructions thoroughly before using the tool for the first time, and retain them for future reference.
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the electric hedge trimmer. Read and observe all warnings.
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Attention! Risk of injury from sharp blades.
	Protect the appliance from rain and moisture!
	Guaranteed sound power level of the tool
	Pull the plug out of the socket immediately if the power cable is damaged, tangled or cut.
	Keep others away! Maintain a safe distance!

Operation

NOTE

► Always remove the blade guard ❾ when working with the hedge trimmer.

Switching on and off

⚠ ATTENTION!

► In the event of imminent danger or an emergency switch off the motor immediately and unplug the appliance.

⚠ WARNING!

► Never use the hedge trimmer while you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

NOTE

► Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.

► Inspect the hedge trimmer daily before every use. Also check the hedge trimmer after knocks and drops to rule out any significant damage or defects.

► For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

► Remove thicker branches with a branch cutter.

Switching on:

♦ Connect the power cable ❼ to an extension cable.

♦ Form a loop at the end of the extension cable and attach this to the strain relief ❽.

♦ Press the safety lock-out ❸ and keep it pressed and then press the On/Off switch ❺.

Switching off:

- Release the On/Off switch ❺ or the safety lock-out ❸.
- Disconnect the power cable ❼ from the extension cable.
- Remove the extension cable from the strain relief ❽.

Working procedures

- Hold the hedge trimmer in front of you.
- Tilt the safety cutter bar in the direction you are trimming. Cutting slowly, at a speed of around 3–4 seconds per metre.
- If you want to cut a straight top edge, stretch out a string at the desired height next to the hedge as a reference line.
- For an even cut, cut the side of the hedge from bottom to top.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the hedge trimmer off and pull out the power plug before starting any work on the appliance.

- If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the hedge trimmer to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.
- The hedge trimmer must always be clean and dry.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Check the hedge trimmer for loose screws on the safety cutter bar ❷ and tighten these if necessary.
- Remove stuck cuttings. Always wear gloves.
- Maintain the safety cutter bar ❷ using an oil spray or an oil can.

NOTE

► Unlisted replacement parts (such as carbon brushes or switches) can be ordered via our service hotline.

Storage

- Store the hedge trimmer in a dust-free and dry location.
- You can hang up the hedge trimmer from the keyhole ❿.
- Use a screw screwed into a wall plug (the screw head diameter should be approx. 7–10 mm). The screw head should protrude about 1 cm from the wall. When drilling, make sure that you do not damage any concealed supply lines.

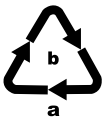
Disposal

The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.

Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 339737_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Outdoor Directive
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
Sound power level LWA
Measured: 96.9 dB (A)
Guaranteed: 101 dB (A)

Applied harmonised standards:

EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012

Type designation of machine: Electric hedge trimmer PHS 600 B2

Year of manufacture: 04-2020

Serial number: IAN 339737_1910

Bochum, 06/04/2020

CE

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung . . . 42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . 42
Ausstattung . . . 42
Lieferumfang . . . 42
Technische Daten . . . 42
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . 43
1. Arbeitsplatzsicherheit . . . 43
2. Elektrische Sicherheit . . . 43
3. Sicherheit von Personen . . . 44
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs . . . 44
5. Service . . . 45
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren . . . 45
Ergänzende Sicherheitshinweise . . . 46
Symbole . . . 47
Bedienung . . . 47
Ein-/ausschalten . . . 47
Arbeitshinweise . . . 48
Wartung und Reinigung . . . 48
Aufbewahrung . . . 48
Entsorgung . . . 48
Garantie der Kompernaß Handels GmbH . . . 49
Service . . . 50
Importeur . . . 50
Original-Konformitätserklärung . . . 50

ELEKTRO-HECKENSCHERE PHS 600 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Heckenschere ist für das Trimmen und Schneiden von Hecken, Ziersträuchern und Büschen im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

1. Anstoßschutz
2. Sicherheitsmesserbalken
3. Einschaltsperre
4. Bügelgriff
5. Ein-/Ausschalter
6. Handgriff
7. Netzkabel
8. Zugentlastung
9. Klingenschutz
10. Schlüssellochbohrung

Lieferumfang

1 Elektro-Heckenschere
1 Klingenschutz
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme	600 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Schnittbewegungen	n_0 2800 min-1
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 3,7 kg
Schnittlänge	ca. 600 mm
Messerlänge (inkl. Anstoßschutz)	ca. 680 mm
Messerzahnabstand	ca. 24 mm
Astdurchmesser	max. 18 mm
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	L_{PA} =	78	dB (A)
Unsicherheit	K_{PA} =	3	dB
Schallleistungspegel	L_{WA} =	101	dB (A)
Unsicherheit	K_{WA} =	3	dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Hauptgriff	a_h =	4,5	m/s^2
Unsicherheit	K =	1,5	m/s^2
Zusatzgriff	a_h =	3,3	m/s^2
Unsicherheit	K =	1,5	m/s^2

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten weiter.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder die Heckenschere warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.

Ergänzende Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie keine Zusatzgeräte oder Aufsätze mit der Heckenschere.
- **Überprüfen Sie, ob in den zu schneidenden Hecken und Büschen Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune etc., vorhanden sind.** Fremdkörper können die Heckenschere beschädigen.
- Es ist empfohlen, dass Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschließen.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. je einer Hand am Handgriff ❻ und einer am Bügelgriff ❹.** Der Verlust der Kontrolle über die Heckenschere kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand auf dem Boden. Die Verwendung auf Stufen, Leitern oder anderen unstabilen Untergründen ist nicht erlaubt.
- Stellen Sie vor Verwendung der Heckenschere sicher, dass die Verriegelungsvorrichtung(en) aller beweglichen Elemente, falls vorhanden, in der verriegelten Position sind.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb der Heckenschere montiert sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständig montierte Heckenschere oder eine Heckenschere mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand der Heckenschere gewährleistet ist.
- DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.
  Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  - auf Schäden überprüfen;
  - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit einem defekten oder beschädigten Handschutz

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen, vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Symbole

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Elektro-Heckenschere sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie einen Schutzhelm!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.
	Dritte fernhalten! Abstand halten!

Bedienung

HINWEIS

► Entfernen Sie immer den Klingenschutz ❾, wenn Sie mit der Heckenschere arbeiten wollen.

Ein-/ausschalten

⚠ ACHTUNG!

► Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

⚠ WARNUNG!

► Betätigen Sie die Heckenschere keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

HINWEIS

► Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.

► Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihre Heckenschere auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.

► Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

► Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Einschalten:

♦ Verbinden Sie das Netzkabel ❼ mit einem Verlängerungskabel.

♦ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung ❽ ein.

♦ Drücken Sie die Einschaltsperre ❸, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❺.

Ausschalten:

♦ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter ❺ oder die Einschaltsperre ❸ los.

♦ Trennen Sie das Netzkabel ❼ von dem Verlängerungskabel.

♦ Entfernen Sie das Verlängerungskabel aus der Zugentlastung ❽.

Arbeitshinweise

- Halten Sie die Heckenschere vor ihrem Körper.
- Neigen Sie den Sicherheitsmesserbalken in Trimmrichtung. Schneiden Sie langsam, mit ca. 3-4 Sekunden pro Meter.
- Wenn Sie eine gerade Oberkante schneiden möchten, können Sie dazu eine Schnur als Referrenzlinie in der gewünschten Höhe neben der Hecke spannen.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt, schneiden Sie die Seite der Hecke von unten nach oben.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Heckenschere das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Die Heckenschere muss stets sauber und trocken sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

♦ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Sicherheitsmesserbalken ❷ und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.

♦ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt. Tragen Sie dabei Handschuhe.

♦ Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken ❷ mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten oder Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie die Heckenschere an einem staubfreien und trockenen Ort auf.
- Sie können dazu die Heckenschere an der Schlüsselbohrung ❿ aufhängen.
- Benutzen Sie dazu eine mit einem Dübel gesicherte Schraube mit einer Schraubenkopfgöße von ca. 7 - 10 mm. Der Schraubenkopf sollte ca. 1 cm aus der Wand hervorstehen. Achten Sie beim Bohren darauf keine Versorgungsleitungen zu beschädigen.

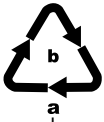
Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339737_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)
Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Outdoor-Richtlinie
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
Schallleistungspegel LWA:
Gemessen: 96,9 dB (A)
Garantiert: 101 dB (A)
Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012

Typbezeichnung der Maschine: Elektro-Heckenschere PHS 600 B2

Herstellungsjahr: 04-2020

Seriennummer: IAN 339737_1910

Bochum, 06.04.2020

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen: 05 / 2020 · Ident.-No.: PHS600B2-032020-2

IAN 339737_1910